

ÉDITORIAL

Cher(ère)s Ami(e)s et Collègues,

Nous regrettons infiniment que ce numéro de votre *Revue CMC Review* ne vous parviendra pas à temps : le retard est dû simplement à une grève de l'Université York qui a duré plus de cinq mois. Cette dispute entre les enseignants à temps partiel, les « graduate students », et l'administration nous a empêchés de traverser les « picket lines » (les barrières des manifestants), et il nous a été impossible d'aller travailler dans notre bureau.

Durant cette période notre assistante Jessica Abraham, travaillant partiellement avec nous, a eu la chance d'avoir un poste à temps complet auprès des Services de l'Imprimerie de York. Il va sans dire que nous sommes très heureux pour elle d'obtenir ce travail. Et elle nous a réservé une seule journée au lieu de deux pour s'occuper des affaires du CMC.

Quoiqu'il en soit, nous pensons que cette année universitaire nous ne serons capables de publier qu'un seul numéro au lieu de deux, dans le volume 5. Ceci ne nous a pas empêchés de vous adresser à présent un numéro aussi complet que les autres. Nous nous sommes rattrapés à ajouter l'Hommage à Feu Jacques Flamand par Jean-Louis Grosmaire, et des comptes rendus assez substantiels, ainsi que la publication de deux dossiers sur deux poètes français importants. Nous sommes aussi heureux de publier dans la section « Création » notre ancien Doyen de la Faculté des Arts Robert Drummond, et un texte de notre ami et collègue Eric Winter, ex-Master de Calumet College.

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter bonne lecture, bonne rentrée universitaire, et surtout n'hésitez pas à nous adresser vos travaux et vos créations dans le cadre des recommandations éditoriales que vous connaissez bien.

Au plaisir et bonne résolution à toutes vos préoccupations !

Bien cordialement,

Elizabeth Sabiston

Directrice, CMC

EDITORIAL

Dear Friends and Colleagues,

We are very sorry that this issue of your *Revue CMC Review* has been delayed in reaching you: the delay is simply the result of a strike at York University which lasted more than five months. This labor dispute between part-time contract faculty, graduate assistants, and the administration kept us from crossing picket lines, and it was impossible to work in our office.

During this period our assistant Jessica Abraham, who works part-time with us, had the good fortune to find full-time employment with Printing Services at York. Needless to say, we are very happy she has found this position. And she has kept one day for us, instead of two, to continue working with us at the CMC.

In any case, we expect that this academic year we will only be able to publish one issue instead of two, which will be volume 5. This situation has not prevented us from sending you today an issue just as complete as the preceding ones. We have added the Homage to the late Jacques Flamand by Jean-Louis Grosmaire, and substantial reviews, as well as publishing two dossiers on two important French poets. We are also delighted to publish in the “Creation” section our former Dean of the Faculty of Arts, Robert Drummond, and a text from our friend and colleague Eric Winter, the former Master of Calumet College.

Now we have only to wish you a good read, a good new academic year, and especially please do not hesitate to send us your articles, reviews, and creative works following our editorial policies, which you know well.

We look forward to hearing from you, and wish you a productive year.

Cordially,

Elizabeth Sabiston

Director, CMC